

ZÁMENNÁ ZMLUVA

č. OST/285/2020/BVS

uzatvorená podľa § 611 Občianskeho zákonníka

(ďalej len ako „Zmluva“)

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
IČO: 35 850 370
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 3080/B
Zastúpený: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ

Bankové spojenie:

IBAN:

DIČ: 2020263432

IČ DPH: SK2020263432

(ďalej len ako „Zamieňajúci 1“)

A

Obchodné meno: **Property Legal Consulting, s. r. o.**
Sídlo: Francúzskych partizánov 3/105080, 811 04 Bratislava
IČO: 47 164 638
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 89370/B
Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len ako „Zamieňajúci 2“)

I. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA A DEFINÍCIE POJMOV

- 1.1. Slová, slovné spojenia alebo aj ucelené súbory viacerých slov začínajúce veľkým začiatočným písmenom (pojmy) použité v tejto Zmluve majú význam udelený im Zmluvnými stranami v tomto bode 1.1 tejto Zmluvy a/alebo význam udelený im v tejto Zmluve slovom, slovami, súborom slov, vetou alebo časťou vety predchádzajúcimi v texte jednoduchej zátvorke () obsahujúcej príslušný pojem začínajúci veľkým začiatočným písmenom, ktorý je oddelený od ostatného textu úvodzovkami a uvedený slovným spojením „ďalej len ako“. Na základe uvedeného, na účely tejto Zmluvy sa rozumie:

Dohodou o urovnaní	Dohoda o urovnaní č. OST/284/2020/BVS uzatvorená medzi Zmluvnými stranami;
Geometrickým plánom	geometrický plán č. 52/2020 vyhotovený dňa 23.07.2020 spoločnosťou GKK - geodetická služba, s.r.o., autorizačne overený dňa 23.07.2020, úradne overený dňa Ing. Dobroľubou Bendžákovou dňa 07.08.2020 pod č. G1-1594/2020, ktorého kópia tvorí prílohu č. 1;
Občianskym zákonníkom	zákon č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;

Obchodným zákonníkom	zákon č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;	
Pozemkom 1	pozemok vo výlučnom vlastníctve Zamieňajúceho 1 nachádzajúci sa v okrese Bratislava I, v obci Bratislava – Staré Mesto, v k. ú. Staré Mesto, odčlenený Geometrickým plánom ako parcela CKN č. 2810/54, o výmere 115 m ² , druh pozemku: ostatná plocha;	3.1.3
Pozemkami 2	pozemky vo výlučnom vlastníctve Zamieňajúceho 2 nachádzajúce sa v okrese Bratislava I, v obci Bratislava – Staré Mesto, v k. ú. Staré Mesto, zapísané na LV č. 8211 ako: <ul style="list-style-type: none"> - parcela CKN č. 2810/50, o výmere 33 m², druh pozemku: ostatná plocha, - parcela CKN č. 2810/61, o výmere 81 m², druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie; 	3.1.4
Zmluvnými stranami	zmluvné strany tejto Zmluvy.	3.1
1.2.	Ak táto Zmluva neustanovuje výslovne inak, odkaz na článok, bod alebo písmeno v tejto Zmluve je vždy odkazom na článok, bod alebo písmeno tejto Zmluvy. Ak táto Zmluva neustanovuje výslovne inak, alebo ak z kontextu jednoznačne nevyplýva iný zámer Zmluvných strán, pojmy použité v jednotnom čísle zahŕňajú aj ich význam v množnom čísle a naopak.	3.2. Za
1.3.	Pojmy, ktoré nie sú definované v tejto Zmluve, majú význam, ktorý je im pridelený vo všeobecne záväzných právnych predpisoch Slovenskej republiky. Pojmy, ktoré nie sú definované v tejto Zmluve a ani v žiadnom platnom a účinnom všeobecne záväznom právnom predpise Slovenskej republiky, majú význam, ktorý sa im obvykle prikladá v obchodnoprávných vzťahoch, vždy však s prihliadnutím na Zmluvnými stranami sledovaný hospodársky účel (kauzu) tejto Zmluvy, vyjadrujúci skutkové okolnosti, ktoré Zmluvné strany k uzavretiu tejto Zmluvy viedli.	3.2
II. PREDMET ZMLUVY		
2.1.	Zamieňajúci 1 touto Zmluvou výmenou dáva Zamieňajúcemu 2 a Zamieňajúci 2 touto Zmluvou výmenou prijíma od Zamieňajúceho 1 do svojho výlučného vlastníctva Pozemok 1.	3
2.2.	Zamieňajúci 2 touto Zmluvou výmenou dáva Zamieňajúcemu 1 a Zamieňajúci 1 touto Zmluvou výmenou prijíma od Zamieňajúceho 2 do svojho výlučného vlastníctva Pozemky 2.	
2.3.	Zmluvné strany sa dohodli, že zámena v zmysle tejto Zmluvy je bezodplatná.	3
III. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY		
3.1.	Zamieňajúci 1 vyhlasuje Zamieňajúcemu 2 a uisťuje Zamieňajúceho 2, že: <ul style="list-style-type: none"> 3.1.1. je a ostane výlučným vlastníkom Pozemku 1 až do momentu prevodu vlastníckeho práva k Pozemku 1 na základe tejto zmluvy, a teda neuzatvoril a neuzatvorí žiadnu zmluvu ani nevykonal a nevykoná žiadny úkon, ktorých predmetom by bol prevod vlastníckeho práva k Pozemku 1 na tretiu osobu, najmä neuzavrel a neuzavrie akúkoľvek zmluvu s treťou stranou, na základe ktorej by (i) predal Pozemok 1, alebo (ii) daroval Pozemok 1, alebo (iii) zamenil Pozemok 1, alebo (iv) použil Pozemok 1 ako vklad do základného imania právnickej osoby; 3.1.2. Pozemok 1 nemá žiadne právne vady a s výnimkou tiarch evidovaných ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy na príslušnom liste vlastníctva na ňom neviazu žiadne dlhy, ťarchy, vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, práva tretích osôb alebo iné právne obmedzenia (napr. 	IV. 4.1.

nájomný vzťah), neboli uskutočnené žiadne úkony smerujúce k ich vzniku, a zaväzuje sa, že po podpise tejto zmluvy neumožní žiadnej tretej osobe žiadne takéto právo nadobudnúť;

3.1.3. žiadna osoba nevykonáva k Pozemku 1 alebo k jeho časti právo, ktoré by svojim obsahom zodpovedalo právu vyplývajúcemu z vecného bremena (napríklad žiadna osoba nevykonáva právo prejazdu a/alebo prechodu cez Pozemok 1, na Pozemku 1 nie sú uložené prípojky na inžinierske siete slúžiace v prospech iných nehnuteľností a pod.);

3.1.4. nebolo vydané žiadne rozhodnutie (a to buď právoplatné a vykonateľné alebo také, ktoré nadobudne právoplatnosť a vykonateľnosť v budúcnosti) a neprebiehajú ani nehrozia žiadne konania (a to bez ohľadu na skutočnosť, či Zamieňajúci 1 je účastníkom takého konania), ktoré by mohli viesť k rozhodnutiu, ktoré by mohlo (i) zakladať vyvlastnenie Pozemku 1 alebo spôsobiť vydanie rozhodnutia, podľa ktorého nemá Zamieňajúci 1 vlastnícke právo k Pozemku 1, alebo (ii) mať za následok vznik práv tretích osôb k Pozemku 1, alebo (iii) obmedziť právo nakladať s Pozemkom 1 alebo užívať Pozemok 1;

3.1.5. neexistujú akékoľvek nezaplatené dane, poplatky alebo iné odvody, ani akékoľvek dlhy/závazky/neuhradené pohľadávky týkajúce sa Pozemku 1.

3.2. Zamieňajúci 2 vyhlasuje Zamieňajúcemu 1 a uisťuje Zamieňajúceho 1, že:

3.2.1. je a ostane výlučným vlastníkom Pozemkov 2 až do momentu prevodu vlastníckeho práva k Pozemkom 2 na základe tejto Zmluvy, a teda neuzatvoril a neuzatvorí žiadnu zmluvu ani nevykonal a nevykoná žiadny úkon, ktorých predmetom by bol prevod vlastníckeho práva k Pozemkom 2 na tretiu osobu, najmä neuzavrel a neuzavrie akúkoľvek zmluvu s treťou stranou, na základe ktorej by (i) predal Pozemky 2, alebo (ii) daroval Pozemky 2, alebo (iii) zamenil Pozemky 2, alebo (iv) použil Pozemky 2 ako vklad do základného imania právnickej osoby alebo majetku inej právnickej osoby;

3.2.2. Pozemky 2 nemajú žiadne právne vady a neviaznu na nich žiadne dlhy, ťarchy, vecné bremená, záložné práva, predkupné práva, práva tretích osôb alebo iné právne obmedzenia (napr. nájomný vzťah), neboli uskutočnené žiadne úkony smerujúce k ich vzniku, a zaväzuje sa, že po podpise tejto Zmluvy neumožní žiadnej tretej osobe žiadne takéto právo nadobudnúť;

3.2.3. žiadna osoba nevykonáva k Pozemkom 2 alebo ich časti právo, ktoré by svojim obsahom zodpovedalo právu vyplývajúcemu z vecného bremena (napríklad žiadna osoba nevykonáva právo prejazdu a/alebo prechodu cez Pozemky 2, na Pozemkoch 2 nie sú uložené prípojky na inžinierske siete slúžiace v prospech iných nehnuteľností a pod.);

3.2.4. nebolo vydané žiadne rozhodnutie (a to buď právoplatné a vykonateľné alebo také, ktoré nadobudne právoplatnosť a vykonateľnosť v budúcnosti) a neprebiehajú ani nehrozia žiadne konania (a to bez ohľadu na skutočnosť, či Zamieňajúci 2 je účastníkom takého konania), ktoré by mohli viesť k rozhodnutiu, ktoré by mohlo (i) zakladať vyvlastnenie Pozemkov 2, alebo spôsobiť vydanie rozhodnutia, podľa ktorého nemá Zamieňajúci 2 vlastnícke právo k Pozemkom 2, alebo (ii) mať za následok vznik práv tretích osôb k Pozemkom 2, alebo (iii) obmedziť právo nakladať s Pozemkami 2 alebo užívať Pozemky 2;

3.2.5. neexistujú akékoľvek nezaplatené dane, poplatky alebo iné odvody, ani akékoľvek dlhy/závazky/neuhradené pohľadávky týkajúce sa Pozemkov 2.

IV. KOMUNIKÁCIA

4.1. Akékoľvek oznámenie alebo iná korešpondencia v súvislosti s touto zmluvou musí mať písomnú formu (za písomnú formu sa nepovažuje fax alebo e-mail) a musí byť doručená Zmluvnej strane, ktorá je adresátom, osobne, poštou ako doporučená zásielka alebo prostredníctvom všeobecne uznávanej

kuriérskej služby, a to na adresu Zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú na prvej strane tejto Zmluvy, alebo na akúkoľvek inú adresu, ktorá bude neskôr oznámená príslušnou Zmluvnou stranou ostatným Zmluvným stranám v súlade s týmto článkom IV. Zmluvy

- 4.2. Akékoľvek oznámenie alebo iná korešpondencia v súvislosti s touto Zmluvou sa považuje za doručeníu:
- 4.2.1. dňom prevzatia písomnosti, ak je doručované osobne, doporučenou poštou alebo kuriérom; alebo
 - 4.2.2. dňom, kedy adresát odmietol prevziať písomnosť doručovanú v súlade s touto zmluvou, alebo kedy adresát neposkytol požadovanú súčinnosť pre riadne doručenie písomnosti; alebo
 - 4.2.3. dňom, kedy došlo k pokusu o doručenie na adresu Zmluvnej strany v súlade s touto zmluvou a doručenie bolo zmarené z dôvodov na strane adresáta (napríklad adresa neexistuje alebo adresát je neznámy na tejto adrese).

V. NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA

- 5.1. Vecno-právne účinky nadobudnutia vlastníckeho práva Zamieňajúceho 1 k Pozemkom 2 a Zamieňajúceho 2 k Pozemku 1 nastanú právoplatným rozhodnutím príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva na základe tejto Zmluvy.
- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva na základe tejto zmluvy bude podpísaný všetkými Zmluvnými stranami pri podpise tejto zmluvy a bude podaný Zamieňajúcim 1 najneskôr do 7 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v zmysle článku VI. bod 6.1. Zmluvy. Príslušný správny poplatok sa zaväzuje uhradiť Zamieňajúci 1. V prípade, ak o to Zamieňajúci 1 požiada, Zamieňajúci 2 udelí splnomocnenému zástupcovi Zamieňajúceho 1 plnú moc na elektronické podanie návrhu na vklad na základe tejto Zmluvy.
- 5.3. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom všetku potrebnú súčinnosť, aby v čo najkratšom čase došlo ku vkladu vlastníckeho práva k Pozemku 1 a Pozemkom 2 na základe tejto Zmluvy.

VI. TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY

- 6.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka, pričom za zverejnenie Zmluvy zodpovedá Zamieňajúci 1.
- 6.2. Táto Zmluva zanikne výlučne:
- 6.2.1. na základe písomnej dohody všetkých Zmluvných strán alebo
 - 6.2.2. písomným odstúpením od tejto Zmluvy.
- 6.3. Zmluvná strana môže odstúpiť od tejto Zmluvy iba z dôvodov výslovne uvedených v tejto Zmluve. Odstúpenie Zmluvnej strany od tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu upraveného právnymi predpismi je vylúčené v maximálnom rozsahu, ktorý pripúšťa platné právo.
- 6.4. Zamieňajúci 1 je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak:
- 6.4.1. sa ktorékoľvek vyhlásenie podľa článku III. bod 3.2. tejto Zmluvy ukáže ako nesprávne, neúplné alebo nepravdivé, alebo ak dôjde k porušeniu ktorejkoľvek záruky podľa článku III. bod 3.2. tejto Zmluvy; alebo
 - 6.4.2. bude právoplatne zastavené katastrálne konanie, v ktorom má byť povolený vklad vlastníckeho práva k Pozemkom 2 na základe tejto Zmluvy v prospech Zamieňajúceho 1, alebo bude právoplatne rozhodnuté o zamietnutí návrhu na vklad vlastníckeho práva k Pozemkom 2 na základe tejto Zmluvy v prospech Zamieňajúceho 1.

- tejto
anou
- 6.5. Zamieňajúci 2 je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak:
- 6.5.1. sa ktorékoľvek vyhlásenie podľa článku III. bod 3.1. tejto Zmluvy ukáže ako nesprávne, neúplné alebo nepravdivé, alebo ak dôjde k porušeniu ktorejkoľvek záruky podľa článku III. bod 3.1. tejto Zmluvy; alebo
- 6.5.2. bude právoplatne zastavené katastrálne konanie, v ktorom má byť povolený vklad vlastníckeho práva k Pozemku 1 na základe tejto Zmluvy v prospech Zamieňajúceho 2, alebo bude právoplatne rozhodnuté o zamietnutí návrhu na vklad vlastníckeho práva k Pozemku 1 na základe tejto Zmluvy v prospech Zamieňajúceho 2.
- 6.6. Zmluvná strana nie je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy z dôvodu, ktorého vznik sama vyvolá.
- 6.7. Zánikom tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy, okrem nárokov na zmluvné alebo zákonné sankcie a okrem tých práv a povinností, ktoré podľa prejavenej vôle Zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto Zmluvy.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2
du,
- ide
n 1
vy.
i 1
cké
- šom
- iom
enie
- ive.
smi
- lné
3.2.
- eho
ide
na
- 7.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že neexistujú žiadne vedľajšie písomné ani ústne dohody a táto Zmluva vytvára kompletný právny úkon medzi Zmluvnými stranami k predmetu tejto Zmluvy.
- 7.2. Závazkový vzťah Zmluvných strán založený touto Zmluvou sa spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka a ustanoveniami § 611 v spojení s § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka.
- 7.3. Túto Zmluvu je možné meniť len písomne, formou číslovaných a datovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 7.4. Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každú Zmluvnú stranu a dva rovnopisy na účely katastrálneho konania.
- 7.5. Ak niektoré ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, nevykonateľným alebo odporujúcim právnym predpisom, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy nie je dotknutá. Zmluvné strany sú povinné nahradiť dotknuté ustanovenie tejto Zmluvy tak, aby jeho nové znenie bolo v súlade s právnym poriadkom a aby sa čo najviac približovalo obsahu a účinkom nahrádzaného ustanovenia a pôvodnému úmyslu Zmluvných strán.
- 7.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, nebola podpísaná v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 7.7. Osobné údaje" znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom

neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

2

ZOZNAM PRÍLOH

Príloha č. 1: Geometrický plán

Zamieňajúci 1:

V Bratislave, 31.11.2020

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ
(úradne osvedčený podpis)

Zamieňajúci 1

V Bratislave, 03.11.2020

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva
a finančný riaditeľ
(úradne osvedčený podpis)

Zamieňajúci 2:

V Bratislave.

30.11.2020

Property Legal Consulting, s. r. o.
Mgr. Andrej Martinka, konateľ
(úradne osvedčený podpis)

Príloha 1

Zámennej zmluvy č. OST/285/2020/BVS uzatvorenej medzi spoločnosťou Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. a spoločnosťou Property Legal Consulting, s.r.o.

Geometrický plán

výkone
obným
nia na
týmto
enie sa

a.s.

